



## ÏN BÉ L'HOMMAIDGE - UN BEL HOMMAGE

Bernard Chapuis (JU)

*Çt'Ulysse f'saît des féchîns dos l'tchairi. Çoli n'se fait pus brament d'nos djoès. Les dgens aint l'mazout ou bîn lai pompe ai tchalou. Et peus cés qu'aint enne tcheminée ou bîn ïn fouéna aitch'tant yot' bôs de fûe tot prat'èt, po enfûere, di p'tèt bôs è Caritas.*

*Et pan, et vlan! Po bèyie des foûes còps d'chârpe, è pregnait son élan djunque drie ses épales. Et pan, et vlan, et ... miedge! Ât-ce qu'è n'se riebe pe lai tête, è s'fot ïn méchaint còp d'sierpe ch' lai tempe èt peus è s'cope enne aroiye.*

*L'aroye ât tchoé dains les raimies. El é t'aivu bé chnequaie, eurvirie ces braintches, écouvaie, è n'l'é pe r'trovée. In véjîn l'é tot comptant moénè âs urgences. Èls y aint d'maindè s'èl aivaît çt'aroye dains ïn moétchou.*

*- Mains nian, que dit sai fanne. Nôs ains raivoétè tot poitchot, nôs n'ains p'poyu lai r'trovaie.*

*- Ne vòs en faites pe, que dié le chirurgien. I en aî aidé d'enne sens. I veus vòs en eurcoudre yènne qu'an n'y veut ran vouère.*

*L'Ulysse ât aivu bîn soigné. El ât r'veni en l'hôtâ d'aivô dous aroiyes. Quéques djoès après, è pésse enne visite.*

*- Dâli, qu'yi dit l'méd'cîn,*

Ulysse faisait des fagots sous le hangar. Cela ne se fait plus beaucoup de nos jours. Les gens ont le mazout ou la pompe à chaleur. Et ceux qui ont une cheminée ou un poêle achètent leur bois de chauffage tout prêt et, pour allumer le feu, du petit bois à Caritas.

Et pan, et vlan! Pour donner de forts coups de serpe, il prenait son élan jusque derrière ses épaules. Et pan, et vlan, et ... merde! Est-ce qu'il ne se râpe pas la tête, il se flanque un méchant coup de serpe sur la tempe et se coupe une oreille.

L'oreille est tombée dans les branchages. Il eut beau chercher, retourner ces branches, balayer, il ne l'a pas retrouvée. Un voisin a aussitôt conduit l'homme aux urgences. Là, on lui a demandé s'il avait cette oreille dans un mouchoir.

- Mais non, répond sa femme. Nous avons regardé partout, nous n'avons pas pu la retrouver.

- Ne vous en faites pas, dit le chirurgien. J'en ai toujours en réserve. Je vais vous en recoudre une et on n'y verra rien.

Ulysse fut bien soigné. Il rentra chez lui avec ses deux oreilles. Quelques jours après, il passe une visite médicale.

- Alors, lui dit le médecin,

vòs êtes content?

*- Bogre aye. Mains, dites-vouère, vòs m'èz r'tioujû enne aroye de fanne.*

*- Qu'ât-ce que vòs fait dire çoli?*

*- Poètche que, mitnaint, i comprends to*

vous êtes content?

- Et comment! Mais, dites-moi, vous m'avez cousu une oreille de femme.

- Qu'est-ce qui vous fait dire cela?

- Parce que, maintenant, je comprends tout.

## ► ÏN STÈRE DE BÔS D'FÔ...

Bernard Chapuis (JU)

L'histoire se passe à une époque où on se chauffait au bois et où il était interdit de manger de la viande le vendredi. Les confesseurs infligeaient d'étranges sanctions.

### Ïn stère de bôs d'fô

*Ci copou aivaît mandgie d' lai tchie ïn voirdi. Çoli n'se f'saît p' aidonc. C'était ristchaie l'enfie.*

*- È t'fât allaie t' confessaie, qu'yi dit sai fanne.*

*Mon copou s'empitye dains lai boîte ès mentes.*

*- I aivôs pris di laid po mai nonne. In n' m'êtôs p' seuvni qu' c'était ïn voirdi.*

*Taint pé, qu' i m' se dit, él ât li, i n' le veus p' r'apportchaie en l'hôtâ. I en aî pitiyè des poétchignats à bout d'enne voirdge, i les aî grillès ch' le fûe, çò qu' c'était bon, vòs peutes me craire.*

*In' ai p' fait d' mâ, ou bîn?*

*- Oh chié, ç'ât ïn grand péché. T' aî offensé l' Bon Dûe. Po tai péniteince, te m' r'apportch' rés ïn stère de bôs.*

*Le copou emmoène ïn tchairrat d' féchîns en lai tiurè.*

*- Mains, Arseinme, te trompes le Bon Dûe! I t' aî dit di bôs.*

*- Se des féchîns ç' n'ât p' di bôs, di laid ç' n'ât p' d' lai tchie.*

### Un stère de bois de chauffage

Un bûcheron avait mangé de la viande un vendredi. Cela ne se faisait pas en ce temps-là. C'était risquer l'enfer.

- Il faut que tu ailles te confesser, lui dit sa femme.

Notre bûcheron s'engouffre dans le confessionnal.

- J'avais pris du lard pour mon casse-croûte. Je ne m'étais pas souvenu qu'on était vendredi. Tant pis, me suis-je dit, il est là, je ne vais pas le rapporter à la maison. J'en ai piqué de petits morceaux au bout d'une baguette, je les ai grillés sur le feu.

C'était bon, vous pouvez me croire. Je n'ai pas fait de mal, non?

- Oh que si, c'est un grand péché. Tu as offensé le Bon Dieu. Pour ta pénitence, te me rapporteras un stère de bois.

Le bûcheron ramène un petit char de fagots à la cure.

- Mais, Arsène, tu trompes le Bon Dieu! Je t'ai dit du bois.

- Si des fagots, ce n'est pas du bois, alors du lard ce n'est pas de la viande.